

## 2023 年第十三屆臺南文學獎 臺語短篇小說組 評審會議紀錄

- 會議時間：2023 年 8 月 10 日（四）下午 2:00
- 會議地點：臺南市政府永華市政中心 6 樓北側 B 室
- 會議主席：陳金順（由評審委員互推）
- 評審委員：林央敏、陳明仁、陳金順（依姓氏筆畫排序）
- 紀錄：林祐聖

本次臺語短篇小說共收到 19 件合格作品，綜合評審委員林央敏、陳明仁、陳金順意見，共計 10 件作品進入決賽會議，如表列。

三票	〈拚場〉（林央敏、陳明仁、陳金順）
兩票	〈火雞仔囡〉（林央敏、陳金順）
	〈刺青恰刀 khî〉（陳明仁、陳金順）
	〈夢裡的交仗〉（林央敏、陳金順）
一票	〈徙位〉（林央敏）
	〈塹仔人〉（林央敏）
	〈暗路〉（陳金順）
	〈父後〉（陳明仁）
	〈有聖〉（陳明仁）
	〈番仔庄〉（陳明仁）

### 本屆參賽作品整體意見

陳明仁（仁）：講故事能力真好，毋過猶是有華語語法。愛尊重漢羅，小說愛有語感。

林央敏（林）：毋管用啥物字(書寫系統)攏會使達成表達 ê 目的。創作者語言能力有進步。有一寡作品可能有投過其他所在，這毋是真好 ê 風氣。理想上，創作者無應該為著比賽才創作。有一寡可能是用華文先寫好才翻譯。

陳金順（順）：同意頭前兩位評審所講。這改作品好 bái 差真濟。文學毋但是語詞爾，題材算多元。毋過有一寡作品明顯有用字問題。

評審決議先予兩票以上 ê 作品入來，評審個人會當推薦干焦家已投 ê 作品。

### 評審推薦作品

#### 〈父後〉

仁：推薦〈父後〉，有民俗價值，算是宗教紀錄。

順：台語敢若袂講「父後」。這篇文筆好，毋過較成散文。

林：〈父後〉ê 作者佇文章內底化身做一個角色兼敘事者，紀錄葬儀 ê 民俗。較欠小說 ê 張力 kah 戲劇性。無堅持。

順：同意林老師 ê 想法。這篇嘛無支持。

### 〈有聖〉

仁：推薦〈有聖〉。這篇真心適。故事背景佇花壇，講著起童，寫囡仔 kah 囡仔時代。

林、順：無支持。

### 〈番仔庄〉

仁：推薦〈番仔庄〉。背景佇西驟。講新住民 ê 議題、囡仔e教育，若有發表會當引起重視 kah 討論。

順：〈番仔庄〉主題有意義，只是主題無集中，用字有寡問題。無支持。

林：〈番仔庄〉議題有意義，毋過文筆較無遐爾理想。無堅持。

### 〈徙位〉

林：當初時有投，毋過無堅持。

### 〈塹仔人〉

林：〈塹仔人〉牽著親情關係，布局好，故事性懸。使用文學上「發現」ê 技巧。毋過有語法問題(中文化)。

順：〈塹仔人〉有範。好是好，毋過讀起來成翻譯。

仁：同意林 ê 想法。附議〈塹仔人〉。

### 〈暗路〉

順：當初時有投這篇，內容題材無新毋過濟，毋過人物 kah 景致變化寫了不止仔有味。毋過袂特別堅持。

仁：這篇 ê 臺語詞算寫了袂 bái，毋過猶是有華語化。一縷 (liú) 會比內底寫 ê 一 u' t 較好。會當選入來。

林：無堅持。

順：宣布選入決賽--ê 有〈塭仔人〉、〈拚場〉、〈暗路〉、〈火雞仔囡〉、〈刺青恰刀 khī〉 kah 〈夢裡的交仗〉。

### 三票作品討論

#### 〈拚場〉

林：〈拚場〉敢若有重寫過，安排真好。有共重要--ê 政治生態點著，寫地方政治 kah 烏金政治。〈拚場〉除了戲內戲以外 koh 有戲內戲。內底有寡「我」開頭--ê 話句，使用較無妥當。

仁：〈拚場〉真內行，寫政治選舉生態。

順：我嘛真恰意〈拚場〉，自頭到尾攏無冷場，有節奏。

### 兩票作品討論

#### 〈火雞仔囡〉

順：〈火雞仔囡〉愈讀愈恰意，內底三个主角攏無血緣關係。作者工夫真好，寫出四、五十冬前 ê 生活 kah 社會。

林：〈火雞仔囡〉文字 suí，共角色個性描寫 kah 真好，嘛有勵志性質，毋過有寡所在無應該用「我」(人稱觀點問題)。

仁：有翻譯氣口，一寡物件(包含布袋戲)無夠幼路，所以當初時無選。

#### 〈刺青恰刀 khī〉

仁：〈刺青恰刀 khī〉有 surprise ending(驚喜 ê 結局)，作者用刺青這件代誌挑戰傳統觀念。

順：題材袂 bái，有懸疑性。頭前半節比後壁 khah 嬌氣。台語敢若無直接講「刺青」。

林：敢若有修改過，毋過後壁改說明體， khah 無理想。頭前有試欲掩崁刺青 kah 刀 khī，放線予讀者去了解，毋過 khah 後壁手法有失誤。當初時無選。

#### 〈夢裡的交仗〉

林：〈夢裡的交仗〉ê 主角 leh 講伊家己 ê 故事。內底祖孫感情真好，孫本底無

認真，因為阿公過身 hōng 激著，來認真過生活。雖然是迷信毋過有伊e價值。作者e台語真好，毋過整體鋪排毋是 hiah 理想。

順：我嘛恰意〈夢裡的交仗〉，寫出阿公疼痛查某孫 ê 心情，有親情 ê 燒烙 kah 節奏性。

仁：較毋知〈夢裡的交仗〉ê 「交仗」 leh 講啥。內底 ê 過程有 khah 諷古。

### 決審投票

經過逐篇討論，三位評審決議放棄〈徙位〉、〈父後〉、〈有聖〉、〈番仔庄〉4篇作品，並就〈塭仔人〉、〈拚場〉、〈暗路〉、〈火雞仔囡〉、〈刺青恰刀 khî〉、〈夢裡的交仗〉6篇作品進行排名投票，最高第1名（分），最低第6名（分）。結果如列表：

作品名稱	林央敏	陳明仁	陳金順	總計	名次
塭仔人	4	4	5	13	佳作
拚場	2	1	2	5	優等
暗路	5	5	6	16	
火雞仔囡	1	3	1	5	首獎
刺青恰刀 khî	6	2	4	12	佳作
夢裡的交仗	3	6	3	12	佳作

因〈拚場〉與〈火雞仔囡〉同分並列，評審決議舉手表決，表決結果〈拚場〉一票（陳明仁）、〈火雞仔囡〉兩票（林央敏、陳金順）。

主席宣布，本屆臺語短篇小說類首獎為〈火雞仔囡〉，優等為〈拚場〉，佳作為〈塭仔人〉、〈刺青恰刀 khî〉、〈夢裡的交仗〉。